

Inhalt

Bulletin 2/2000

[In eigener Sache](#)

[Vorläufiges Programm des 2. Franko-Romanisten-Kongresses](#)

[Mitgliederversammlung des Frankoromanistenverbandes e.V.](#)

[Der FRV im Internet](#)

[Informationen / Ankündigungen](#)

[Formular zur Anmeldung zum Kongress in Dresden](#)

L'association est la convention par laquelle deux ou plusieurs personnes mettent en commun d'une façon permanente leurs connaissances ou leur activité dans un but autre que de partager des bénéfices. (Loi du 1er juillet 1901)

In eigener Sache

Verehrte Frau Kollegin, sehr geehrter Herr Kollege, liebe Mitglieder des FRV,

mit dem vorliegenden Bulletin erhalten Sie das detaillierte Programm des Zweiten FrankoRomanistenKongresses, der vom 25. bis 27. September an der Technischen Universität Dresden zum Rahmenthema "Francophonie – Kulturelle Vielfalt. Unité – Pluralité – Diversité" stattfinden wird. Der Vorstand des FRV und die Dresdner Kollegen als örtliche Organisatoren laden Sie hiermit sehr herzlich zur Teilnahme und zur baldigen Anmeldung ein. Neben einem reichen Rahmenprogramm erwarten Sie in zwölf Sektionen über 160 Vorträge; die Größe des Kongresses und die Themenvielfalt der Forschungen lassen – im Zeichen der aktuellen Thematik – ertragreiche Diskussionen und intensiven kollegialen Austausch erwarten.

Gleichzeitig lade ich Sie als Mitglieder des Frankoromanistenverbandes sehr herzlich zur Mitgliederversammlung ein, die am 26.09.2000 um 18.00 Uhr im Hörsaal 4 des Hörsaalzentrums der Technischen Universität Dresden (Bergstraße 64, 01069 Dresden) stattfinden wird. Anlässlich dieser Mitgliederversammlung stehen Satzungsänderungen an, um die bereits eingeführte Namensführung des FRV und den Rhythmus der Mitgliederversammlungen den Erfordernissen des Verbandes anzupassen, der mit weit über 300 Mitgliedern mittlerweile als starke Interessenvertretung für die Belange der Französischen Philologie eintreten kann.

In der Hoffnung, möglichst viele Mitglieder des Frankoromanistenverbandes in Dresden begrüßen zu können, bin ich mit freundlichen kollegialen Grüßen

Ihr Thomas Stahl (Vorsitzender des FRV)

Vorläufiges Programm des 2. Franko-Romanisten-Kongresses
Francophonie – Kulturelle Vielfalt. Unité – Pluralité – Diversité

Dresden, 25.-27.09.2000

Hörsaalzentrum der TU Dresden, Bergstraße 64

-

Sonntag, 24.09.2000

16.00 h Öffnung des Tagungsbüros

17.00 h Sektionsleiterbesprechung

19.00 h Informelles Treffen der Teilnehmer/innen im Restaurant

"Italienisches Dörfchen" (Biersaal + Kurfürstenzimmer),

Theaterplatz 3 (Semperoper)

-

Montag, 25.09.2000

8.00 h Öffnung des Tagungsbüros

9.00 h Feierliche Eröffnung des Kongresses

Grußworte

Prof. Dr. Edward Reichel

Direktor des Instituts für Romanistik der TU Dresden

Prof. Dr. Achim Mehlhorn

Rektor der TU Dresden

Prof. Dr. Hans-Joachim Meyer

Staatsminister für Wissenschaft und Kunst des Freistaates Sachsen

Prof. Dr. Margarete Zimmermann

1. Stellv. Vors. des Deutschen Romanisten-Verbandes

Prof. Dr. Thomas Stehl

1. Vorsitzender des Franko-Romanisten-Verbandes

Festvortrag

Rachid Boudjedra, Schriftsteller, Algerien

Quelle unité, quelle diversité pour la Francophonie face à la mondialisation?

Ansprache des französischen Botschafters S. E. Claude Martin und Überreichung des *Prix Germaine de Staël*

Ansprache der Außenministerin der Regierung von Quebec Madame Louise Beaudoin (angefragt) und Überreichung des *Prix d'Excellence du Gouvernement du Québec*

11.00-13.00 h Sektionsarbeit

13.00-15.00 h Mittagspause

15.00-16.30 h Sektionsarbeit

16.30-17.00 h Kaffeepause

17.00-17.45 h Sektionsarbeit

18.00-20.00 h Table Ronde

Francophonie et mondialisation

Moderation Prof. Dr. Ingo Kolboom, TU Dresden

(siehe S. 14)

20.15 h Pressekonferenz

Dienstag, 26.09.2000

8.00 h Öffnung des Tagungsbüros

9.00-10.30 h Sektionsarbeit

10.30-11.00 h Kaffeepause

11.00-11.45 h Sektionsarbeit

12.00-13.00 h Plenumsvortrag

Dr. Jean-Louis Roy,

ancien secrétaire de l'Agence de la Francophonie,

directeur de Partenariat international, Montréal:

L'avenir de l'Afrique francophone

13.00-15.00 h Mittagspause

15.00-16.30 h Sektionsarbeit

16.30-17.00 h Kaffeepause

17.00-17.45 h Sektionsarbeit

18.00-19.00 h Mitgliederversammlung (s.S. 16)

(Hörsaal 4 im Hörsaalzentrum, Bergstr. 64)

ab 19.00 h Buffet mit Caféhausmusik der Gruppe "Hot Amaretto"

(Neue Mensa, vis-à-vis Hörsaalzentrum)

Mittwoch, 27.09.2000

8.00 h Öffnung des Tagungsbüros

9.00-10.30 h Sektionsarbeit

10.30-11.00 h Kaffeepause

11.00-13.00 h Sektionsarbeit

13.00-14.00 h Pressegespräch

Kongressanmeldung

Wir erinnern noch einmal an die Anmeldung für den Kongress (möglichst bis 30.07.2000) und die rechtzeitige Hotelbuchung (siehe Mitteilungen Bulletin 1/2000).

Anmeldeformular am Ende dieses Heftes.

Sektionen

Sektion 1) "Deutsch-französische Kooperation in Europa und in der Frankophonie"

Leitung: Johannes Thomas (Paderborn), Ingo Kolboom (Dresden)

- Froehly, Jean-Pierre (Berlin): Bilateralismus-Multilateralismus. Deutsch-französische Kooperation in neuer Dimension
- Guérot, Ulrike (Berlin): Französische Ratspräsidentschaft und der EU-Erweiterungsprozess
- Herrmann, Rudolf (Paris): Deutsch-französische Jugendarbeit mit und in Drittländern
- Hoehne, Roland (Kassel): Die deutsch-französische Zusammenarbeit aus der Sicht Dritter
- Kolboom, Ingo (Dresden): Deutsch-französische Zusammenarbeit und Frankophonie
- Matthes, Lothar (Düsseldorf): Europa auf der Bühne. Deutsch-französische Szenarien im europäischen Kontext
- Ménudier, Henri (Paris): Deutsch-französische Beziehungen und der europäische Integrationsprozess nach dem Amtsantritt von Gerhard Schröder
- Podevins, Olivier (Dresden): Deutsch-französische Kooperation im frankophonen Afrika
- Schild, Joachim, (Ludwigsburg): Zum Spannungsverhältnis zwischen nationaler und europäischer Identität (im deutsch-französischen Vergleich)

-

Sektion 2) "... ,pour décorer sa nation & enrichir sa langue‘ – Identitätsstiftung über die französische Sprache vom 16. bis zum 18. Jahrhundert'

Leitung: Christiane Maaß (Leipzig), Annett Volmer (Potsdam)

- Bochmann, Klaus (Leipzig): Italienische Nation und französische Sprache: Piemont an der Wende vom 18. zum 19. Jahrhundert
- Damis, Christine (Potsdam): Italienischer Nationalgeschmack und französische Sprache im 18. Jahrhundert
- Dieckmann, Sandra (Göttingen): Sprache in identitätsbildender Funktion, illustriert an frühen französischen Texten
- Droixhe, Daniel (Brüssel): L'identité wallonne et la langue française, de la Renaissance à la Révolution
- Graeber, Wilhelm (Göttingen): Sprachvergleich als ‚Beweis‘ der französischen Kulturhegemonie: Le Laboureur, Desmarests de Saint-Sorlin und Bouhours (1667-1671)
- Gramatzki, Susanne (Wuppertal): Sprache als Identitätsstiftung oder Identitätsverlust? Die Liaisons dangereuses im Kontext der Sprachtheorie der Aufklärung
- Häsel, Jens (Potsdam): Rolle und Bedeutung der Muttersprache für die Hugenotten im 18. Jahrhundert
- Maaß, Christiane (Leipzig): Natura oder Arte – kann die französische Sprache zum Identitätsstifter ausgebaut werden?

- Scholler, Dietrich (Berlin): Zum Stellenwert des Französischen in der Neue[n] Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste
- Volmer, Annett (Potsdam): Die französischsprachige Presse im 18. Jahrhundert außerhalb Frankreichs oder vom Trugschluss einer kosmopolitischen Identität
- Weisshaar, Angela (Göttingen): Die Anfänge des Französisch-Unterrichts in Deutschland – Ein Sprachmeister dichtet für die Geographie

-

Sektion 3) "Mehrsprachigkeit in der Romania: Französisch im Kontakt und in Konkurrenz zu anderen Sprachen"

Leitung: Joachim Born (Dresden)

- Birken-Silvermann, Gabriele (Mannheim): Konvergenzprozesse im Sprachkontakt: Französisch-Elsässisch und Französisch-Korsisch im Vergleich
- Faure, Emmanuel (Regensburg): Französisch und Kreolisch auf Guadeloupe
- Jansen, Michael (Aachen): Mehrsprachigkeit in der Euroregion Maas-Rhein – Zur kulturellen Entwicklung im "Pays de Charlemagne"
- Kremnitz, Georg (Wien): Zwischen Skylla und Charybdis. Kommunikation und Demarkation in Bezug auf Minderheitensprachen in Frankreich
- Langenbacher-Liebgott, Jutta (Paderborn): Französische Sprachpolitik zwischen universalité/ universalisme de la langue française und diversité linguistique
- Nelde, Peter H. (Brüssel): Brüssel – ein Modell für Europa?
- Noll, Volker (Heidelberg): Exotismen im Französischen: Jean de Léry
- Pöckl, Wolfgang (Germersheim): Französisch als Wissenschaftssprache im Jahr 2000
- Podevins, Olivier (Dresden): Sprachen in der Romania: Französisch in Konkurrenz zu Niederländisch in Nordfrankreich
- Preissinger, Tanja (Paris): Deutsche und Franzosen – Sprachlosigkeit zwischen Freunden
- Schafroth, Elmar (Augsburg): Das Englische im Meinungsspektrum der frankophonen Presse Quebecs
- Schreiber, Michael (Stuttgart): Sprache als Politikum: Französisch und Englisch in Ruanda
- Steinbach, Marion (Bonn): Die Literatur der Suisse romande zwischen legitimer Differenz und Identitätsverlust. Frankophone Literatur im deutsch-französischen Spannungsfeld
- Stiehler, Heinrich (Wien): Calare pe doua limbi: Dumitru Tepeneag. Ein Fallbeispiel aus dem Pariser rumänischen Exil
- Wiesmath, Raphael (Freiburg): Français acadien traditionnel, chiac und français cadien in Neubraunschweig und Louisiana: Drei Spielarten des akademisch-englischen Sprachkontakts

Sektion 4) "Diversité linguistique en contexte urbain; milieux plurilingues, variétés du français et plurilinguisme"

Leitung: Christine Bierbach (Mannheim), Rita Franceschini (Saarbrücken)

- Barberis, Jeanne-Marie (Montpellier): Titel noch unbekannt
- Bauhardt, Christine (Berlin): Migration und Stadtentwicklung in Marseille: Konstruktionen und Realitäten des Lebens von Frauen im städtischen Raum
- Becker, Karin (Freiburg): Le ‚berlitzscoulien‘ et les ‚langues forestières‘. Paris et ses touristes chez Raymond Queneau
- Bulot, Thierry (Rouen): Espace urbain et mise en mots de la diversité linguistique
- Depaule, Jean-Charles (Paris): Entre langues administrantes et pratiques ordinaires: nommer la ville
- Erfurt, Jürgen (Frankfurt a. M.): Frontières linguistiques dans la communauté francophone de Toronto
- Grivel, Charles (Mannheim): Milieux d'images. La ville et sa notion
- Heller, Monica (Toronto): Immigration et transformation de la communauté ontarienne
- Jablonka, Frank (Besançon): Soziolinguistik im suburbanen Milieu: Kreol, Pidgin, Sondersprache?
- Kallmeyer, Werner/Keim, Inken (Mannheim): Kommunikation in der Stadt und Soziostilistik
- Kläger, Sabine (Mannheim/Lyon): "La Croix Rouse n'est pas à vendre" – politische Wandschriften in Lyon
- Kotsch, Christiane (Mannheim): "Ma Té-cí va Ké-Kra": Leben und Sprache in der banlieue im Spiegel des französischen Rap
- Pöll, Bernhard (Salzburg): Du français régional au français national ou: comment conceptualiser la variation de la langue commune en francophonie?
- Schulz, Uwe (Mannheim): Le Maghreb à Paris. Mixtures et synthèses franco-arabes dans le Raï
- Topalov, Christian (Paris): Les mots de la ville
- Véronique, Daniel (Paris): L'appropriation du français par des adultes immigrés à Marseille

-

Sektion 5) "Semantische Rollen und syntaktische Valenz"

Leitung: Rolf Kailuweit (Heidelberg), Martin Hummel (Duisburg)

- Christl, Joachim (Bayreuth): Ungesättigte Valenzen im Französischen: Der Fall des direkten Objekts
- Detges, Ulrich (Tübingen): Die Grammatikalisierung von Kasusmarkern. Überlegungen zu den thematischen Rollen ‚Dativ‘ und ‚Benefaktiv‘

- Gabriel, Christoph (Berlin): Rollensemantische Aspekte der Herausbildung komplexer Präpositionen im Französischen
- Heinemann, Sabine (Regensburg): Präpositionen und Rollen im Italienischen und Französischen – eine kontrastive Betrachtung
- Hummel, Martin (Duisburg): Kann es eine vollständige und operationale Systematik semantischer Rollen geben?
- Jacob, Daniel (München): Dativ als ‚pragmatischer Kasus‘
- Kailuweit, Rolf (Heidelberg): Semantische Rollen und syntaktische Funktionen: Linking– Probleme im Französischen und Italienischen
- Kelling, Carmen (Konstanz): Verbvalenz und Suffixselektion bei der Bildung von Nomina actionis
- Kotschi, Thomas (Berlin): Zur semantischen Beschreibung französischer Funktionsverbgefüge
- Mueller, Natascha (Hamburg): Argumentabsorption im Französischen und Italienischen
- Schmitz, Katrin (Hamburg): Die Argumentstruktur der Witterungsverben im Französischen und Italienischen
- Schneider, Franz (Zwickau): Wissens- und sprachstrukturorientierte Lexikongewinnung auf der Basis ‚ereignisgebundener Begriffsbeziehungen‘. Aufgezeigt am Ereignisbegriff ‚fusion d’entreprises‘
- Schwarze, Christoph (Konstanz): Verborgene Argumente und unterspezifizierte Rollen
- Ville-Ometz, Fabienne (Straßburg): La spécificité du profil actanciel des prédictions de transfert de disposition en français
- Weidenbusch, Waltraud (Heidelberg): Valenz von Substantiven

Sektion 6) "Französisch-deutscher Kulturtransfer im Ancien Régime"

Leitung: Günter Berger (Bayreuth), Franziska Sick (Stuttgart)

- Ackermann, Kathrin (Salzburg): Die Rezeption von Diderots Novellen in Deutschland und in Frankreich
- Drescher, Martina (Bielefeld) / Robert Dion (Rimouski, Kanada): Konversations-bücher als Instanzen des Kulturtransfers
- Erdmann, Eva (Erfurt): Zur Geburt von Schillers Nationaltheater aus dem Geiste französischer Theaterkritik
- Gersmann, Gudrun (München): Untergrundnetzwerke. Die Pariser nouvellistes und ihr deutsches Publikum
- Gipper, Andreas (Bochum): Von der französischen Apologetik zur norddeutschen Frühaufklärung. Brockes und Frankreich
- Jurt, Joseph (Freiburg): Das wissenschaftliche Paradigma des Kulturtransfers

- Kramer, Johannes (Trier): Französisch bei Hofe und auf den Höfen – Zur sozialen Schichtung der Französismen in der deutschen Sprache des 18. Jahrhunderts
- Lüsebrink, Hans-Jürgen (Saarbrücken): Trilateraler Kulturtransfer. Französische Enzyklopädien und ihre Übersetzungen als Vermittler von Lateinamerikawissen im Deutschland des 18. Jahrhunderts
- Middell, Matthias (Leipzig): Französisch-sächsische Kulturtransfers vom 18. bis 20. Jahrhundert
- Ortner Buchberger, Claudia (Bayreuth): "...quel plaisir je trouve à m'entretenir avec vous": Zur Korrespondenz der Markgräfin Wilhelmine von Bayreuth mit Friedrich dem Großen und Voltaire
- Schlösser, Rainer (Berlin): Zum Gebrauch des Französischen an deutschen Höfen
- Schlüter, Gisela (Erlangen-Nürnberg): Die Institutionalisierung der europäischen Gelehrtenrepublik: *Projet pour l'établissement d'un bureau général de la République des lettres* (1747)
- Stein, Peter (Erfurt): Was der Frankreichreisende über Land und Leute wissen sollte: Menudiers *L'art de faire des lettres, des billets et des compliments* (1677) und Parivals *Dialogues françois* (1712)
- Wehinger, Brunhilde (Berlin): Macht und Geist. Zum Briefwechsel d'Alemberts mit Friedrich II. von Preußen

-

Sektion 7) "Theorie des Romans – Roman der Theorie in Frankreich und der Frankophonie"

Leitung: Ottmar Ette (Potsdam), Andreas Gelz (Potsdam)

- Asholt, Wolfgang (Osnabrück): Un réalisme problématique: Écritures du quotidien dans le roman contemporain
- Bendrath, Wiebke (Freiburg): Alain Nadauds *Archéologie du zéro*: eine neue Annäherung an den "degré zéro de l'écriture"
- Borsò, Vittoria (Düsseldorf): Erzählen um die Millenniumswende: Zum epistemologischen Status der Heterotopie
- Compagnon, Antoine (Paris/New York): *Théorie du roman – roman de la théorie*
- Dubost, Jean-Pierre (Stuttgart): Topiques de l'Outre-Occident chez Glissant et Khatibi
- Eggeling, Giulia (Duisburg): La notion de présence dans l'œuvre de Pierre Michon
- Ette, Ottmar (Potsdam): "Certains rejetons qui prennent racine". Proliférationen und Textmangroven in Frankreich und der Frankophonie von Deleuze/Guattari bis Condé/Glissant

- Gelz, Andreas (Potsdam): Un "pluriel de charmes" – poetologische und subjekttheoretische Dimensionen des Affektbegriffs in der Gegenwartsliteratur
- Hescher, Achim (Berlin): Kulturkritik und Roman-Philosophie im Werk Michel Rios
- Klettke, Cornelia (Rostock): Die écriture emblématique in *Le baphomet* von Pierre Klossowski
- Mecke, Jochen (Regensburg): Théorie du détective – détection de la théorie
- Nitsch, Wolfram (Köln): Metamorphosen der Autoreferentialität in Pierre Michons *Vies minuscules*
- Ochsner, Beate (Mannheim): "Aberration". Der blinde Fleck des Nouveau Roman?
- Peters, Michaela (Münster): Mythenkritik und Intertextualität im Romanwerk Sylvie Germain
- Rentiis, Dina de (Berlin): Nocturne indien – Intermedialität, Romantheorie und Dekonstruktion des Erzähler-Ich
- Sarray-Strack, Colette (Berlin): Körperdiskurse in der französischen Gegenwartsliteratur (Marie Redonnet, Marie Ndiaye, Marie Nimier, Marie Darrieussecq)
- Schlickers, Sabine (Hamburg): Vom Nouveau roman zur Nouvelle autobiographie
- Schlünder, Susanne (Stuttgart): Écriture und Medienreflexion – Toussaint La Télévision
- Sekora, Karin (Würzburg): "Pas de dénouement et surtout pas de fin". Poésie et Histoire dans *L'isolé Soleil* de Daniel Maximin
- Semsch, Klaus (Mainz): Der aktuelle französische Roman (ab 1980) und seine kritische(n) Reflexion(en): Bericht aus dem "atelier de littérature" von François Bon
- Siepe, Hans T. (Mainz): Histoire(s) hybride(s): projets d'identité(s) et d'écritures transitoires
- Spiller, Roland (Erlangen): Gespiegelte Spiegel: Visionen des Schreibens und Lesens bei Tahar Ben Jelloun
- Toumson, Roger (La Martinique): Le roman au-dessous du 32e parallèle. Domaine caribéen de langue française. Espace et temps romanesque: les effets de réel.
- Winter, Scarlett (Siegen): Bewegung im Stillstand. Paradoxe Zeit- und Medienbilder bei Jean-Philippe Toussaint

-

Sektion 8) "Avantgarde und kulturelle Denkmäler in Quebec"

Leitung: Sabine Alice Grzonka (Dresden), Ingo Kolboom (Dresden)

- Coates, Colin (Edinburgh): L'invention de la tradition – Les statues commémoratives au Québec de 1800 à 1923

- Eibl, Doris (Innsbruck): "J'ai tué mon ventre et je l'écris." Zum Muttermythos der ‚mère canadienne-française‘ und seiner Dekonstruktion in der ‚écriture au féminin‘ Quebecs
- Ertler, Klaus-Dieter (Graz): Jean-Charles Harvey essayiste et nouvelliste – Un précurseur ambivalent de la Révolution tranquille
- Greif, Hans-Jürgen (Québec): L'Indien et le mythe de la liberté
- Grzonka, Sabine Alice (Dresden): Der Refus global – ein avantgardistisches Manifest und seine identitätsstiftende Rezeption in Quebec
- Kirsch, Fritz Peter (Wien): Zur Figur des Waldläufers in der frankophonen Literatur Quebecs
- Klaus, Peter (Berlin): Vorrevolutionär und dennoch postmodern? Quebecker Literatur auf dem Weg ins nächste Jahrtausend
- Lüsebrink, Hans-Jürgen (Saarbrücken): Québec à la japonaise. Zu Robert Lepages Film "Nô" und seinen interkulturellen und intermedialen Bezügen
- Mader, Katja (Dresden): Die Weltausstellung in Montréal 1967 – un monument gênant
- Resch, Yannick (Aix-en-Provence): Les Automatistes québécois à Paris: rencontres, influences, réception critique

-

Sektion 9) "L'autre modernité": avant-gardes et modernismes en Belgique francophone durant l'entre-deux-guerres"

Leitung: Pierre Halen (Metz/Antwerpen), Anne Neuschäfer (Aachen)

- Aron, Paul (Brüssel): Le voyage parodique d'Eric de Haulleville: une lecture générique
- Denis, Benoit (Lüttich): Titel noch unbekannt
- Halen, Pierre (Metz): Gaston-Denys Périer et la notion d' "art vivant"
- Klüppelholz, Heinz (Duisburg): *Bass-bassina-boulou* de F. Hellens, vrai roman nègre?
- Neuschäfer, Anne (Aachen): Titel noch unbekannt
- Roland, Hubert (Marburg): Paul Colin et les avant-gardes allemandes dans l'entre-deux-guerres

-

Sektion 10) "Littératures des masses/littérature de masse"

Leitung: Jörg Türschmann (Göttingen)

- Giet, Sylvette (Lille): Presse de masse / presse pour les masses ? Le cas de la "presse du cœur"

- Grivel, Charles (Mannheim): "Tout pour l'œil". Dimension d'analyse d'objet médiatique
- Huftier, Arnaud (Valenciennes): Le problème notionnel de ‚littérarité‘ et ‚popularité‘
- Koch, Ursula E. (München): Titel noch unbekannt
- Lits, Marc (Louvain-la-Neuve): La figure du détective dans les productions des masses, en partant des modèles stéréotypiques de la littérature policière
- Paatz, Annette (Göttingen): Zur Literaturtheorie in Frankreich im 19. Jahrhundert und Sainte-Beuve
- Rinn, Michael (Bern): Le sida, la société et Hervé Guibert : paradoxes d'un succès
- Runte, Annette (Siegen): Die Stimme des Geschlechts. Zu populären Frauenromanen der dreißiger Jahre von Lucie-Mardrus
- Türschmann, Jörg (Göttingen): Feuilleton, Textsorte und Medium. Einige konzeptuelle Überlegungen am Beispiel des frühen französischen Feuilletonromans
- Walter, Klaus Peter (Passau): Zum Verhältnis von französischer und spanischer Massenkultur im 19. Jahrhundert

-

Sektion 11) "L'état de la poésie aujourd'hui"

Leitung: Gisela Febel (Bremen), Hans Grote (Stuttgart)

- Baethge, Constanze (Osnabrück): "En finir avec les cons?" Der Ort der französischen Gegenwartsdichtung
- Bahmer, Claudia (Stuttgart): "L'objet, c'est la poétique" – Anmerkungen zu Parallelen zwischen Francis Ponges Dingttexten und dem Bildverständnis des 20. Jahrhunderts
- Bastian, Aeneas (Paris): Die griechisch-römische Mythenwelt in Saint-John Perses Dichtung
- Bauer-Funke, Cerstin (Münster): Die Erfahrung des Exils in der Lyrik frankophoner Dichter der Karibik
- Brink, Margot (Bremen): Konservative Kulturkritik? Lyrik von Michel Houellebecq
- Castin, Nicolas (Paris): Epaisseurs du sens: poésie et phénoménologie en France depuis les années quarante
- Dubois, Jacques (Lüttich): Prose du monde et poésie en Belgique francophone aujourd'hui (Cliff, Goffette, Savitzkaya, Verheggen)
- Dubost, Jean-Pierre (Stuttgart): Les Poètes métaphysiciens
- Ehret, Jean (Luxemburg): Parole et sol absolu – Lorand Gaspar lecteur de la Bible
- Febel, Gisela (Bremen): Eros und Tod in der Gegenwartslirik
- Goumegou, Susanne (Berlin): Zum Verhältnis von ‚récit de rêve‘ und ‚poème en prose‘ in den Récits en rêve von Yves Bonnefoy
- Grote, Hans (Stuttgart): Elegien in der Nachkriegslirik

- Heiler, Susanne (Heidelberg): "La fluidité ombilicale des mots." Text und Körper in der Lyrik Abdellatif Laâbis
- Lohse, Rolf (Göttingen): Auf Dichterfahrt: Le quatuor de l'errance von Serge Thibodeau
- Lund, Cornelia (Stuttgart): Das lyrische Objekt
- Ortner-Buchberger, Claudia (Bayreuth): Vom Identitätsdiskurs der Négritude zu einer Poetik der wechselseitigen Bezüge: Karibische Lyrik zwischen Aimé Césaire und Édouard Glissant
- Schmitz-Emans, Monika (Bochum): Das Fremde und die Schrift. Zur Poetik von Edmond Jabès
- Schneider, Ulrike (Berlin): Im Grenzbereich von Aphoristik und moderner französischer Lyrik
- Scholl, Dorothea (Kiel): Zwischen Ungewissheit und Leidenschaft: Das Problem der mythisierten Identität in der frankophonen Dichtung Québécois
- Scholz, Arno (Stuttgart): Französischer Rap als Lyrik der Gegenwart
- Schreiber, Sylvia (Wien): Deux Barbares en voyage: Henri Michaux und Christian Dotremont
- Stauder, Thomas (Erlangen): Die Lyrik Louis Aragons nach dem Zweiten Weltkrieg: Von der Parteipropaganda zur orientalischen Liebesmystik
- Teuber, Bernhard (Kiel): Beschreibung als Poetik bei René Char
- Warland, Geneviève (Bremen): La poésie et le net

-

Sektion 12) "Filmschaffen in Nord- und Westafrika"

Leitung: Klaus Peter Walter (Passau), Ute Fendler (Saarbrücken)

- Becker, Norbert (Mainz): Zur Rolle der Drehbücher im literarischen Werk von Rachid Boudjedra
- Fendler, Ute (Spiesen-Elversberg): Serielles Erzählen im Kino: Gaston Kaborés Wend Kuuni und Buud Yam
- Lüsebrink, Hans-Jürgen (Saarbrücken): Titel noch unbekannt
- Naba, Jean-Claude (Burkina Faso): Buud Yam (Gaston Kaboré) – Reisen durch Sprachen
- Nganang, Alain Patrice (Berlin): Der Nomade und seine Bilder: Abderrahmane Sissako
- Riesz, János (Bayreuth): Guelwaar – Du film au roman: une ‚bigamie créatrice‘
- Schumann, Adelheid (Bielefeld): Spiegelungen und Brechungen: Algerische Blicke auf die Beurs in Frankreich – Merzak Allouache Salut Cousin!
- Schwartz, Helmut (Saarbrücken): Frauen über Frauen im tunesischen Film der späten 80er und 90er Jahre: das Beispiel La Trace von Neija Ben Mabrouk (1988)
- Traoré, Karim (Georgia, USA): Images de Chasseurs. La représentation des donso dans Guimba et dans En attendant le vote des bêtes sauvages

- Walter, Klaus Peter (Passau): Frauen am Rande des Nervenzusammenbruchs. Weiblichkeitsentwürfe in ausgewählten algerischen und marokkanischen Spielfilmen der achtziger und neunziger Jahre
-

Parallel zu den Sektionen und Pausen an allen Tagen:

- *arte-raum: arte-Filme aus der Welt der Frankophonie im Medienraum*
 - Deutsch-französischer Jugend-Workshop des DFJW
 - Internet-Projektionen aus der Frankophonie im Foyer
 - Ruhe- und Arbeitsraum mit frankophoner Presse und Infos aus der Frankophonie
-

Rahmenprogramm

An allen Kongresstagen werden nach Vereinbarung Stadtführungen angeboten (Anmeldung im Tagungsbüro).

Es besteht die Möglichkeit, am Montag, 25.09.2000 um 19.00 Uhr in der Semperoper die Aufführung "La Bohème" zu sehen. Interessenten werden gebeten, sich zwecks Kartenreservierung bis spätestens 20.07.2000 an Prof. Dr. Maria Lieber (TU Dresden, Institut für Romanistik, 01062 Dresden, Tel.: 0351/463-2038, Fax: 0351/463-7708, E-Mail: lieber@rcs.urz.tu-dresden.de) zu wenden, ansonsten verfällt das vorhandene Kartenkontingent; Preis: 70,00 DM. Vorausüberweisung auf das Konto des FRV Nr. 450 764 613 bei der Stadtparkasse Dresden (BLZ 850 551 42) oder Scheck beilegen.

Table ronde "Francophonie et mondialisation", 25.09.2000, 18.00-20.00 Uhr

Responsable Ingo Kolboom, TU Dresden

Dans le contexte livré par le leitmotiv de notre congrès (*Francophonie – Kulturelle Vielfalt. Unité – Pluralité – Diversité*), cette table ronde désire relever les défis que pose la mondialisation à la pluralité des cultures et langues dans le monde. Le monde francophone et les cultures francophones sont au centre de notre débat, d'autant plus que la Francophonie est la seule communauté culturelle mondiale à défendre offensivement et ostensiblement la pluralité des cultures et des langues face à une mondialisation que semble dicter le "rouleau compresseur" anglo-saxon.

Ne se comprenant pas comme une plate-forme prolongée de la Francophonie officielle, cette table ronde prendra toutes les libertés afin d'explorer les positions de cette même Francophonie dans le but d'évaluer les chances de cette dernière de rester à la hauteur de ses propres ambitions. Il ne s'agit pas de défendre la Francophonie *contre* d'autres cultures, mais de mettre en perspective comment le concept de la Francophonie (politique) va de pair avec d'autres cultures et valeurs non-francophones face au monde anglophone.

Le sujet sera discuté sous différents aspects (culture, politique, médias, sciences, technologie, économie) et les intervenants débattront de ces différentes perspectives. Représentant différentes sphères du monde francophone ou des pays concernés par la francophonie, les intervenants sont encouragés à apporter au débat les perspectives de leurs pays d'origines.

-

Intervenants

Prof. Dr. Daniel Delas (France): Professeur à l'Université de Cergy-Pontoise, secrétaire général de "l'Association pour l'Etude des Littératures Africaines", Rédacteur en chef des "Etudes Littéraires Africaines"

Dr. Ahmed Montassime (Maroc): Vice-président de l'Institut Méditerranéen de la Culture et de la Communication, CNRS-IDES, Conseiller politique, Rabat/Paris

Prof. Dr. János Riesz (Allemagne): Professeur à l'Université de Bayreuth, Etudes francophones, Directeur de la revue "Bayreuther Frankophonie-Studien"

Dr. Jean-Louis Roy (Canada/Québec): ancien secrétaire général de l'Agence de la Francophonie, Directeur de Partenariat International, Montréal

Prof. Dr. Marc Quaghebeur (Belgique): Professeur à l'Université Catholique de Louvain, Directeur des Archives et Musée de la Littérature de Bruxelles, Commissaire au livre, Communauté française de Belgique, Bruxelles

Prof. Dr. Árpád Vigh (Hongrie): Professeur associé à l'Université de Pécs, Etudes francophones, Co-Directeur des "Cahiers francophones d'Europe Centre-Orientale"

Responsable et modération des débats: Prof. Dr. Ingo Kolboom, Professeur à l'Université Technique de Dresde, Civilisations francophones et Francophonie, Haut Conseil culturel franco-allemand

Einladung zur Mitgliederversammlung des Frankoromanistenverbandes e.V.

am 26.09.2000 um 18.00 Uhr

im Hörsaal 4 des Hörsaalzentrums der Technischen Universität Dresden (Bergstraße 64, 01069 Dresden)

-

Vorschlag der Tagesordnung:

TOP 1: Eröffnung der Versammlung und Feststellung der Beschlußfähigkeit

TOP 2: Feststellung der Tagesordnung

TOP 3: Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 28.09.1999 (Universität Osnabrück)

[Protokoll in: Mitteilungen/ Bulletin des FRV 2/1999, p. 4]

TOP 4: Berichte der Vorstandsmitglieder

TOP 5: Bericht der Kassenprüfer (Gisela Febel / Peter Stein)

TOP 6: Entlastung des Vorstands

TOP 7: Beschlußfassung über Anträge des Vorstands auf Änderung der Satzung (Anträge nachstehend)

TOP 8: Publikationen des Frankoromanistenverbandes

TOP 9: Erhöhung des Mitgliedsbeitrages (vorsorglich)

TOP 10: Neuwahl des Vorstands (vorsorglich)

TOP 11: Neuwahl der Kassenprüfer (vorsorglich)

TOP 12: Beschlußfassung über Anträge (vorsorglich)

TOP 13: Vorschläge für die Ausrichtung des 3. Franko-Romanisten-Kongresses im Jahr 2002

TOP 14: Verschiedenes

Anträge an die Mitgliederversammlung senden Sie bitte an die Adresse des 1. Vorsitzenden unter Beachtung der in § 8 der FRV-Satzung genannten Termine.

-

Anträge auf Satzungsänderung:

1.) § 1 möge wie folgt neu gefaßt werden:

"1. Der Verein führt den Namen 'Franko-Romanisten-Verband' und/oder 'Association des Franco-Romanistes allemands'. Die Abkürzungen lauten 'FRV' und/oder 'AFRA'.

2. Sitz des Vereins ist Kassel.

3. Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr"

2.) § 7 möge wie folgt neu gefaßt werden:

"1. Organe des Franko-Romanisten-Verbandes sind der Vorstand und die Mitgliederversammlung"

3.) § 8 Abs. (1) Satz 1 möge wie folgt neu gefaßt werden:

"1. Spätestens in jedem zweiten Jahr, möglichst im dritten Quartal und während des Franko-Romanisten-Kongresses, soll die ordentliche Mitgliederversammlung des FRV stattfinden."

Der FRV im Internet

Adresse:

<http://www.uni-potsdam.de/u/romanistik/frames/IndexDFV.html>

Hier sind alle wichtigen Informationen - wie auch dieses Bulletin - seit Januar 2000 abrufbar. Bitte beachten Sie die veränderte Adresse.

Wir weisen ferner hin auf [ROMANISTIK.DE - Die deutschsprachige Romanistik im Netz](#)

Informationen / Ankündigungen

++An der Universität Erlangen findet vom 24.-26.November 2000 die interdisziplinäre Post/Graduiertenkonferenz "PostModerne Produktionen: text•macht•wissen" statt. (Gastvortrag: Fredric Jameson.) Anmeldungen zur aktiven Teilnahme sind bis zum 15. Oktober einzureichen (Romanisten sind ausdrücklich erwünscht!); nähere Informationen unter: <http://www.gradnet.de>

++Aus den Sektionen des Mainzer Kongresses 1998 sind folgende Publikationen hervorgegangen (soweit Mitteilungen vorliegen):

- S. Bogumil / P. Duquenet-Krämer publizieren die Beiträge ihrer Sektion im Band 19 der Zeitschrift *Études Théâtrales* (Louvain), der im Herbst 2000 erscheint mit dem Rahmenthema "Bernard-Marie Koltès au carrefour des écritures théâtrales contemporaines".

- Angelica Rieger / Jean-François Tonard (eds.): *La Lecture au féminin / Lesende Frauen. La lectrice dans la littérature française du Moyen-Age au 20^e siècle*. Darmstadt: Wissenschaftl. Buchgesellschaft 1999, 88.-DM

- B. Wehr / H. Thomaßen (eds.): *Diskursanalyse. Untersuchungen zum gesprochenen Französisch*. Frankfurt a.M.: Peter Lang, ca. 300 S. erscheint voraussichtlich 2000 zum Preis von 89.- DM.

INFORMATIONEN und HINWEISE für die FRV-MITTEILUNGEN senden Sie bitte an Herrn Prof. Dr. Hans T. Siepe. per E-Mail (siepe@mail.uni-mainz.de) oder per Fax (06131-39-24057) oder per Brief: Universität Mainz, Romanisches Seminar, Philosophicum, 55099 Mainz.

Kopiervorlage

Anmeldung zum Kongress in Dresden, 25.-27.9.2000

Name, Vorname

Straße

PLZ, Ort

Tel: Fax:

e-mail:

Hiermit melde ich meine Teilnahme an

und überweise zugleich

(* den Tagungsbeitrag in Höhe von DM 35.-- (bzw. DM 10.-- für Studierende und Arbeitslose)

(* den Mitgliedsbeitrag 2000 in Höhe von DM 30.-- (bzw. DM 10.-- für Studierende und Arbeitslose) als Mitglied / als neues Mitglied (= Antrag der Aufnahme in den "Frankoromanistenverband im Deutschen Romanistenverband e.V.")

(* die Kosten für das Buffet am Dienstag , den 26.9., in Höhe von DM 29.--

(* Zutreffendes bitte ankreuzen

an den Frankoromanistenverband

auf das Konto Nr. 450 764 613 bei der Stadtparkasse Dresden (BLZ 850 551 42).

.....

Unterschrift

Bitte bis zum **30.Juli 2000** senden an:

Prof. Dr. Maria Lieber

Technische Universität Dresden

Institut für Romanistik

D-01062 Dresden

Tel. +49 / (0)351 / 463-7689

Fax: +49 / (0)351 / 463-7702

Hotel- und Zimmerbuchung

über

Dresden-Werbung und Touristik GmbH

Zimmerreservierung

Ostra-Allee 11, 01067 Dresden

Tel. 0351 / 491922-22 - Fax: -44

e-mail: info@dresden-tourist.de

Verantwortlich für diese Ausgabe

Prof. Dr. Hans T. Siepe

Universität Mainz, Romanisches Seminar, 55099 Mainz

Tel: 06131-39-2-2987/3410 (Mme Buscke); Fax: 06131-39-2-4057

e-mail: siepe@mail.uni-mainz.de

Mitarbeit: Nadine Milde, M.A. / Claude Buscke